



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 11.2.2003
KOM(2003) 48 endelig

2001/0004 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

om maskiner og ændring af direktiv 95/16/EF

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

om maskiner og ændring af direktiv 95/16/EF

(EØS-relevant tekst)

1. BAGGRUND

Forelæggelse af forslaget for Rådet og Europa-Parlamentet [KOM(2000)899 - 2001/0004(COD)] i overensstemmelse med traktatens artikel 95 26.1.2001

Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse 12.9.2001

Europa-Parlamentets udtalelse - førstebehandling 4.7.2002

2. FORMÅLET MED FORSLAGET

Formålet med det første forslag var at sikre fri bevægelighed for de omfattede produkter ved at garantere et højt beskyttelsesniveau inden for sundhed, sikkerhed og forbrugerbeskyttelse. De omfattede produkter er hovedsagelig maskiner og produkter anvendt i forbindelse med disse maskiner.

I overensstemmelse med konklusionerne i Molitor-rapporten fra 1994 var formålet med det første forslag at forbedre definitionerne af forskellige begreber, præcisere visse aspekter og sikre en ensartet anvendelse af direktivet. I dette øjemed blev forklaringerne i forbindelse med overensstemmelsesvurderings- og markedsovervågningsprocedurerne forbedret med henblik på at undgå forskellige fortolkninger af disse procedurer.

Det første forslag vedrørende en revision af direktivet blev udarbejdet på grundlag af forslag fra en gruppe af uafhængige eksperter på højt niveau med forskellige faglige kvalifikationer. Der blev også inddraget erfaringer i forbindelse med den praktiske anvendelse af det ændrede direktiv 89/392/EØF¹.

De vigtigste elementer i det første forslag var:

- En præcisering af anvendelsesområdet for direktivet, en klarere afgrænsning i forhold til andre direktiver, især hvad angår lavspændingsdirektivet og elevatordirektivet, og en mere præcis definition af begrebet "delmaskine".

¹ Rådets direktiv 89/392/EØF af 14. juni 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner/* Kodificeret udgave CF 398L0037 */EFT L 183 af 29.6.1989, s. 9-32, den finske specialudgave: kapitel 13, bind 19, s. 23, den svenske specialudgave: kapitel 13, bind 19, s. 23, CONSLEG - 89L0392 - 30.8.1993 - 78 s.

- En styrkelse af bestemmelserne om markedsovervågning og om udpegning af overensstemmelsesvurderingsorganerne.
- Indførelse af en procedure vedrørende fuld kvalitetssikring for visse kategorier af maskiner.

I sit ændrede forslag har Kommissionen medtaget mange af Europa-Parlamentets forslag med henblik på yderligere at forbedre direktivet.

På grund af uoverensstemmelser mellem sprogudgaverne af Wieland-betænkningen er ordlyden af en række ændringer i den vedtagne tekst forandret i forhold til Wieland-betænkningen, der dannede grundlag for Kommissionens udtalelser på Europa-Parlamentets plenarmøde. Som følge af disse uoverensstemmelser er ændringsforslag 23, 47, 59 og 63 accepteret delvist som beskrevet i de følgende kapitler.

3. KOMMISSIONENS HOLDNING TIL EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

3.1. Ændringsforslag, som Kommissionen har accepteret i deres helhed (2, 3, 16, 18, 42, 66, 69, 72, 74, 75, 76)

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 2 og 3 i deres helhed; disse forslag indeholder nyttige betragtninger, der præciserer direktivets anvendelsesområde.

Kommissionen kan acceptere hele ændringsforslag 16 om sletning af artikel 3, stk. 2. Dette afsnit er ikke længere nødvendigt, da der i den ændrede udgave af direktivet om produktsikkerhed i almindelighed, direktiv 2001/95/EF², er foretaget en klar afgrænsning i forhold til dette direktiv.

Kommissionen kan acceptere hele ændringsforslag 18 om artikel 6, stk. 1, da det forenkler teksten.

Kommissionen kan acceptere hele ændringsforslag 42 om bilag I, punkt 1.1.2, afsnit a), andet led, da det indeholder en klarere fremstilling af de forskellige faser i et produkts livscyklus.

Kommissionen kan acceptere hele ændringsforslag 66 om bilag I, punkt 4.3.1, afsnit 2, da det forenkler teksten.

Kommissionen kan acceptere hele ændringsforslag 69 om bilag I, punkt 6.4, da det er en forbedring af teksten.

Kommissionen kan acceptere hele ændringsforslag 72 om bilag I, punkt 8.2, da det forbedrer sikkerhedsniveauet for byggepladselevatorer.

Kommissionen kan acceptere hele ændringsforslag 74 om bilag II A, punkt 1, da det er en forbedring af teksten.

Kommissionen kan acceptere hele ændringsforslag 75 om bilag II A, punkt 4 og 5, da det er en forbedring af teksten i forhold til forslaget.

² Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF af 3. december 2001 om produktsikkerhed i almindelighed (EØS-relevant tekst), EFT L 11 af 15.1.2002, s. 4-17.

Kommissionen kan acceptere hele ændringsforslag 76 om bilag III, afsnit 4, da det forenkler anvendelsen af CE-mærkningen.

3.2. Ændringsforslag, som Kommissionen i princippet accepterer (22, 30, 41, 51, 62, 64)

Kommissionen kan i princippet acceptere ændringsforslag 22 om artikel 12, stk. 1, under forbehold af følgende omformulering:

"Efter en risikoanalyse på baggrund af principperne for integrering af sikkerheden (bilag I, punkt 1.1.2.) anvender fabrikanten eller dennes repræsentant en af de i stk. 2 til 5 nævnte procedurer for overensstemmelsesvurdering."

Kommissionen kan i princippet acceptere indholdet af ændringsforslag 30, om artikel 17 b (ny) - artikel 14 i Kommissionens forslag - som markant forbedrer udpegningen af organer, forudsat, at artiklen bibeholdes som artikel 14 og med følgende omformulering:

"Artikel 14

Udpegede organer

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater om, hvilke organer de har udpeget til at foretage den i artikel 12, stk. 4 og 5, omhandlede overensstemmelsesvurdering med henblik på markedsføring, samt hvilke opgaver disse organer er udpeget til at varetage, og hvilke identifikationsnumre Kommissionen har tildelt dem. Medlemsstaterne underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater om eventuelle senere ændringer.

2. Medlemsstaterne sørger for løbende at kontrollere, at de udpegede organer til enhver tid opfylder kriterierne i bilag XII. Det udpegede organ forelægger efter anmodning herom alle relevante oplysninger, herunder budgettekniske dossierer, således at medlemsstaten kan kontrollere, om kravene i bilag XII er opfyldt.

3. Medlemsstaterne baserer vurderingen af de organer, der udpeges, eller som allerede er udpeget, på kriterierne i bilag XII.

4. Kommissionen offentliggør til underretning en liste over de udpegede organer samt deres identifikationsnummer og de opgaver, de er udpeget til at varetage, i De Europæiske Fællesskabers Tidende. Den sørger for, at listen ajourføres.

5. De organer, der opfylder de vurderingskriterier, der er fastsat i de relevante harmoniserede standarder, hvis referencer er offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende i henhold til dette direktiv, formodes at opfylde de relevante kriterier.

6. Konstaterer et udpeget organ, at en fabrikant ikke har opfyldt eller ikke længere opfylder relevante krav i dette direktiv, eller at en erklæring ikke burde have været udarbejdet, suspenderer eller inddrager det erklæringen i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet eller pålægger

restriktioner, medmindre fabrikanten gennem passende hjælpeforanstaltninger sikrer, at kravene opfyldes. Det udpegede organ underretter de i henhold til artikel 4 kompetente myndigheder, hvis erklæringen suspenderes eller inddrages eller der pålægges restriktioner, eller hvis et indgreb fra de kompetente myndigheder eventuelt er nødvendigt. Medlemsstaten underretter omgående de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom.

7. Kommissionen organiserer erfaringsudvekslingen mellem a) myndigheder med ansvar for udpeging og kontrol i medlemsstaterne og b) de organer, der er udpeget med henblik på koordinering af dette direktivs ensartede anvendelse.

8. En medlemsstat, der har udpeget et organ, skal omgående tilbagekalde udpegelsen, hvis den konstaterer:

- a) at organet ikke længere opfylder de i bilag XII omhandlede kriterier, eller*
- b) at organet groft misligholder sine forpligtelser.*

Den underretter straks Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom ."

Kommissionen kan i princippet acceptere ændringsforslag 41 om bilag I, punkt 1.1.1, ud fra nødvendigheden af at introducere begrebet "fare", under forbehold af følgende omformulering:

"I dette bilag forstås ved:

- 1. "fare": enhver situation, hvor en person kan komme til skade, eller der kan ske skade på en persons helbred*
- 2. "risiko": kombination af sandsynligheden for og alvoren af en beskadigelse eller belastning af sundheden, som kan opstå i en farlig situation*
- 3. "farligt område": ethvert område inden i og/eller omkring en maskine, hvori en udsat persons tilstedeværelse indebærer en risiko for den pågældendes sikkerhed eller sundhed*
- 4. "farlig situation": en kombination af omstændigheder, hvor der i det konkrete tilfælde kan opstå en risiko*
- 5. "udsat person": enhver person, der helt eller delvist befinder sig i et farligt område*
- 6. "operatør": den eller de person(er), der har til opgave at opstille og montere en maskine, få den til at fungere samt indstille, vedligeholde, rengøre, reparere og transportere denne*
- 7. "afskærmning": maskindel, der specifikt anvendes til beskyttelse ved hjælp af en fysisk barriere*
- 8. "beskyttelsesanordning": anordning (bortset fra afskærmninger), der fjerner en potentiel risiko eller reducerer denne til et acceptabelt niveau, alene eller i forbindelse med en afskærmning.*

Kommissionen kan i princippet acceptere ændringsforslag 51 om bilag I, punkt 1.6.1., afsnit 2, under forbehold af følgende omformulering:

"Maskiner er underlagt sikkerhedskravene i Rådets direktiv 73/23/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel (1) bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser. Overensstemmelsesvurderingen vedrørende farer som følge af elektrisk energi er udelukkende underlagt nærværende direktiv."

(1) (EFT L 77 af 26.3.1973, s. 29). Direktivet er senest ændret ved direktiv 93/68/EØF (EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1).

Kommissionen kan i princippet acceptere ændringsforslag 62 om bilag I, punkt 4.1.2.2., afsnit 6 og 7, under forbehold af følgende omformulering:

"De statiske og dynamiske prøver kan i forbindelse med serieproduktion foretages på en teknisk set tilsvarende maskine, som repræsenterer den planlagte produktion.

I forbindelse enkeltstyksproduktion skal de statiske og dynamiske prøver udføres på enhver maskine, der er klar til ibrugtagning.

De udføres normalt ved de fastsatte vejledende hastigheder. Hvis maskinens betjeningsystem åbner mulighed for flere samtidige bevægelser, bør prøven udføres under de ugunstigste vilkår, dvs. normalt derved, at bevægelserne kombineres."

Kommissionen kan i princippet acceptere ændringsforslag 64 om bilag I, punkt 4.2.2 (indledning), under forbehold af følgende omformulering:

"Maskiner med en maksimal arbejdsbelastning på over 1 000 kg, eller hvis væltningsmoment mindst svarer til 40 000 Nm, skal være udstyret med anordninger, der advarer føreren og forhindrer farlige bevægelser i tilfælde af:"

3.3. Ændringsforslag, som Kommissionen har accepteret delvist (14, 15, 17 og 82, 23, 27, 45 og 36, 47, 49, 56, 57, 61 og 38, 63, 80)

Ændringsforslag 14 om artikel 1 introducerer adskillige forenklinger og forbedringer af artikel 1 vedrørende direktivets anvendelsesområde. Kommissionen kan derfor acceptere ændringsforslag 14 med forbehold af følgende omformulering:

"1. Dette direktiv finder anvendelse på følgende produkter, der er defineret i artikel 2:

- a) maskiner*
- b) udskifteligt udstyr*
- c) sikkerhedskomponenter*
- d) hejse- og løftetilbehør*
- e) aftagelige mekaniske kraftoverføringsanordninger*
- f) delmaskiner.*

2. Følgende omfattes ikke af dette direktivs anvendelsesområde:

a) komponenter, herunder sikkerhedskomponenter, eller udstyr, herunder udskifteligt udstyr, der er beregnet til at anvendes som reservedele, der erstatter identiske komponenter eller udstyr, der er leveret enten af fabrikanten af den oprindelige maskine eller af tredjemand ifølge fabrikantens instruktioner

b) specielt materiel til markedsfester og forlystelsesparker

c) maskiner, som anvendes eller er specielt konstrueret til anvendelse inden for det nukleare område, og hvis svigt kan medføre frigivelse af radioaktivitet

d) skydevåben

e) følgende transportmidler:

- landbrugs- og skovbrugshjultraktorer, som er omfattet af direktiv 74/150/EØF (1)

- motorkøretøjer og påhængsvogne hertil, som er omfattet af direktiv 70/156/EØF(2)

- køretøjer, som er omfattet af direktiv 92/61/EØF (3)

- motorkøretøjer, der udelukkende anvendes til konkurrencer og transportmidler til luft-, sø- og jernbanetransport. Maskiner, der er monteret på disse maskiner, er ikke udelukket fra direktivets anvendelsesområde.

(1) EFT L 84 af 28.3.1974, s. 10-24, den finske specialudgave: kapitel 13, bind 3, s. 227, den græske specialudgave: kapitel 13, bind 2, s. 209, den svenske specialudgave: kapitel 13, bind 3, s. 227, den spanske specialudgave: kapitel 13, bind 3, s. 183, den portugisiske specialudgave: kapitel 13, bind 3, s. 183.

(2) EFT L 42 af 23.2.1970, s.1-15, den finske specialudgave: kapitel 13, bind 1, s. 120, den danske specialudgave: serie I, kapitel 1970(I), s. 82, den svenske specialudgave: kapitel 13, bind 1, s. 120, den engelske specialudgave: serie I kapitel 1970(I), s. 96, den græske specialudgave ...: kapitel 13, bind 1, s. 46, den spanske specialudgave: kapitel 13, bind 1, s. 174, den portugisiske specialudgave, kapitel 13, bind 1, s. 174.

(3) EFT L 225 af 10.8.1992, s. 72-100, den finske specialudgave: kapitel 13, bind 23, s. 154, den svenske specialudgave: kapitel 13, bind 23, s. 154.

f) søgående skibe og mobile offshore-enheder samt maskiner, der er installeret om bord på sådanne enheder

g) maskiner, der er specielt konstrueret og fremstillet til militæret eller politiet

h) elevatorer i mineskakter

i) maskiner til transport af personer under scenisk optræden

j) elektriske og elektroniske produkter, der falder ind under følgende kategorier, for så vidt som de er omfattet af Rådets direktiv 73/23/EØF(1) af 19. februar 1973 om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser:

(i) husholdningsapparater

(ii) audio- og videoudstyr

(iii) edb-udstyr

(iv) kontormaskiner og kontorudstyr

(v) afbrydere

k) følgende højspændingsmateriel:

(i) koblings- og styringsudstyr

(ii) transformere

l) alle typer af motorer

- m) *industrianlæg i deres helhed*
- n) *medicinsk udstyr*

(1) EFT L 077 af 26.3.1973 s. 29-33, den finske specialudgave: kapitel 13, bind 2, s. 167, den græske specialudgave ...: kapitel 13, bind 2, s. 58, den svenske specialudgave: kapitel 13, bind 2, s. 167, den spanske specialudgave: kapitel 13, bind 2, s. 182, den portugisiske specialudgave: kapitel 13, bind 2, s. 182.

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 15 om artikel 2, afsnit 1 og 2, indledningen, og punkt a) til k), under forbehold af følgende omformulering:

"I dette direktiv forstås ved "maskine" de produkter, der er anført i punkt a) - h).

Følgende definitioner finder anvendelse:

a) *"maskine i streng forstand":*

- (i) en række indbyrdes forbundne dele eller mekaniske komponenter, hvoraf mindst en er bevægelig, forsynet med eller beregnet til at blive forsynet med et andet drivsystem end den menneskelige eller animalske kraft anvendt direkte, der er samlet således, at de er indbyrdes forbundne med henblik på en nærmere fastlagt anvendelse*
- (ii) en maskine som omhandlet i punkt i), som kun mangler forbindelselementer på anvendelsesstedet eller tilslutningselementer for tilslutning til energikilder og drivkraft*
- (iii) en maskine som omhandlet i punkt i), der er installationsklar, men som først er funktionsklar efter montering på køretøj eller installation i bygning eller konstruktion*
- (iv) hejse- og løftemateriel, hvis energikilde er den menneskelige kraft anvendt direkte*

b) "en samling af maskiner": en samling af maskiner og/eller delmaskiner, som for at opnå et bestemt resultat er anbragt og styres således, at de er indbyrdes forbundne i deres funktion

c) "udskifteligt udstyr": en komponent, som operatøren selv kobler sammen med en maskine eller traktor efter ibrugtagning af disse med henblik på at ændre deres funktion eller give dem en ny funktion, for så vidt udstyret ikke er en reservedel eller et værktøj

d) "en sikkerhedskomponent": en komponent, der er anført på nedenstående liste

- som har en sikkerhedsfunktion, og

- som markedsføres særskilt, og

- hvis svigt eller manglende funktion udgør en risiko for personsikkerheden i fareområdet, og

- som ikke er nødvendig for maskinens anvendelse, eller som kan erstattes af normale komponenter, så maskinen kan bruges:

- (i) komponenter, der er omhandlet i punkt 19 og 20 i bilag IV*

- (ii) sikkerhedsstyring for nødstop og løse afskærmninger
- (iii) magnetventiler til styring af farlige bevægelser på maskiner
- (iv) udsugningssystem for røg eller støv beregnet til maskiner
- (v) afskærmninger og beskyttelsesanordninger samt deres aflåsningsmekanismer beregnet til maskiner
- (vi) overlastsikring for hejse- og løftemateriel samt faldsikring for taljer
- (vii) kollisionsbeskyttelsesudstyr for hejse- og løftemateriel
- (viii) sikkerhedssæle og tilbageholdelsessystem for personer på sædet
- (ix) kontraventil beregnet til installation i hydrauliske kredsløb
- (x) afskærmninger til aftagelige mekaniske kraftoverføringsanordninger.

e) "hejse- og løftetilbehør": komponent eller udstyr, der gør det muligt at foretage anhugning af byrden, og som ikke er forbundet med hejse- eller løftemaskinen. Det er anbragt mellem maskinen og byrden, på selve byrden, eller er beregnet til at udgøre en integreret del af byrden og markedsføres særskilt. Til hejsetilbehør henregnes også tovstroppe og deres komponenter

f) "aftagelige mekaniske kraftoverføringsanordninger": aftagelig komponent beregnet til kraftoverføring mellem den drivende maskine eller traktor og den drevne maskines første fastgørelsespunkt. Mindst den ene af disse to maskiner skal være mobil

g) "afskærmninger til aftagelige mekaniske kraftoverføringsanordninger": udstyr, der beskytter udsatte personer mod risiko for at blive trukket med af en aftagelig mekanisk kraftoverføringsanordning

h) "bærbart udstyr med eksplosiv ladning": bærbart udstyr med eksplosiv ladning i form af en patron, idet ladningens energi kun via et mellemed og ikke direkte må overføres til den fremdrevne del, og som anvendes til:

- (i) fastgørelse af et stykke metal i et materiale, eller
- (ii) slagting af dyr, eller
- (iii) mærkning af emner med koldgravering, eller
- (iv) crimpning af kabler

i) "delmaskine": en række indbyrdes forbundne dele eller mekaniske komponenter forsynet med eller beregnet til at blive forsynet med et drivsystem, og som næsten udgør en maskine, men ikke alene kan sikre en bestemt anvendelse. Delmaskinen er beregnet til at skulle inkorporeres eller forbindes med en eller flere maskiner eller andre delmaskiner med henblik på at udgøre en enkelt maskine, som dette direktiv finder anvendelse på

j) "markedsføring": første tilrådighedsstillelse, gratis eller mod betaling, i Det Europæiske Fællesskab af en maskine med henblik på anvendelse af den endelige bruger

k) "fabrikant": enhver fysisk eller juridisk person, der er ansvarlig for konstruktionen eller fremstillingen af en maskine, der er omfattet af dette direktiv, med henblik på markedsføring under eget navn eller mærke. Begrebet fabrikant omfatter ligeledes:

- (i) enhver fysisk eller juridisk person, som til eget brug konstruerer eller lader konstruere, udfører eller lader udføre en maskine, der er omfattet af dette direktiv
- (ii) enhver fysisk eller juridisk person, der ved markedsføring eller ibrugtagning af en maskine, der er omfattet af dette direktiv, er ansvarlig for dens overensstemmelse med dette direktiv"

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 17 og 82 om artikel 5, under forbehold af følgende omformulering:

"1. Fabrikanten eller dennes repræsentant skal, inden han markedsfører og/eller ibrugtager en maskine:

a) sikre sig, at den opfylder de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav, der er nævnt i bilag I

b) gennemføre den relevante overensstemmelsesvurderingsprocedure som anført i artikel 12

c) udstede en EF-overensstemmelseserklæring som anført i bilag II, afsnit A, der skal ledsage maskinen

d) anbringe CE-mærkningen som anført i artikel 16 og

e) navnlig stille nødvendig information, såsom brugsanvisning, til rådighed.

2. Fabrikanten eller dennes repræsentant skal, inden han markedsfører en delmaskine, sikre sig, at de i artikel 13 nævnte procedurer er gennemført.

3. Fabrikanten eller dennes repræsentant skal med henblik på gennemførelsen af proceduren i artikel 12 disponere over de nødvendige midler eller have adgang hertil for at kunne sikre, at maskinen er i overensstemmelse med de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav anført i bilag I.

4. Hvis maskinerne også er omfattet af andre fællesskabsdirektiver, der vedrører andre aspekter og foreskriver anbringelse af CE-mærkning, angiver denne mærkning, at maskinerne ligeledes opfylder bestemmelserne i disse andre direktiver.

Hvis fabrikanten eller dennes repræsentant i henhold til et eller flere af disse direktiver i en overgangsperiode kan vælge, hvilken ordning han vil anvende, viser CE-mærkningen imidlertid kun, at der er overensstemmelse med de direktiver, som fabrikanten eller dennes repræsentant anvender.

Referencerne vedrørende de anvendte direktiver, som offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende, anføres i den EF-overensstemmelseserklæring, som ledsager maskinen."

Den tekst, der er foreslået i forbindelse med ændringsforslag 82 vedrørende personer, der er ansvarlige for markedsføring af maskiner, kan ikke accepteres, da dette aspekt allerede er omfattet af definitionen på en fabrikant. Desuden gennemgår artikel 5 fabrikantens forpligtelser og ikke hvem, der kan betragtes som fabrikant.

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 23 om artikel 12, stk. 4, indledningen og det nye litra a), under forbehold af følgende omformulering:

"4. Hvis det ikke på grundlag af risikoanalysen kan konkluderes, at der ikke vil være nogen hensigtsmæssig virkning af direktivet, og hvis maskinen omfattes af bilag IV og er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder, der omhandles i artikel 7, stk. 2, anvender fabrikanten eller dennes repræsentant en af følgende procedurer med henblik på at attestere maskinens overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, forudsat at de nævnte standarder omfatter samtlige relevante risici:

a) den i bilag VII nævnte procedure vedrørende overensstemmelsesvurdering med intern fabrikationskontrol."

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 27 om artikel 16, stk. 3, under forbehold af følgende omformulering:

"3. Det er forbudt at anbringe mærkning, tegn eller skilte på maskinerne, som kan vildlede tredjemand med hensyn til CE-mærkningens betydning eller grafiske udformning.

Enhver anden mærkning kan anbringes på maskinerne, forudsat at dette ikke gør CE-mærkningen mindre synlig eller let læselig eller ændrer dens betydning."

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 45 og 36 om bilag I, punkt 1.2.1, under forbehold af følgende omformulering:

"Betjeningssystemerne skal være konstrueret og fremstillet således, at de er sikre og pålidelige. De skal navnlig være konstrueret og fremstillet således, at

- normale interne og eksterne belastninger,*
 - menneskelige betjeningsfejl og*
 - driftsforstyrrelser- og afbrydelser i betjeningsystemerne*
- ikke kan føre til farlige situationer."*

Ændringsforslag 36 vedrører ikke den danske udgave.

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 47 om bilag I, punkt 1.3.1, afsnit 1 og 2, under forbehold af følgende omformulering:

"Maskinen samt dens dele og udstyr skal være konstrueret og fremstillet således, at den er tilstrækkelig stabil til at kunne anvendes uden risiko for, at den vipper, vælter eller der opstår utilsigtede bevægelser.

Dette krav gælder også under transport, montering, afmontering og skrotning samt enhver anden handling, som maskinen indgår i."

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 49 om bilag I, punkt 1.4.2.1, under forbehold af følgende omformulering:

"De fastholdes ved systemer, der gør det nødvendigt at anvende værktøj for at åbne dem. Fastgørelsesmidlerne skal forblive på afskærmningerne eller maskinen, når disse afmonteres."

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 56 om bilag I, punkt 1.9, under forbehold af følgende omformulering:

"Hver maskine skal være forsynet med følgende oplysninger på en måde, så de er tydelige og ikke kan fjernes:

- fabrikantens navn og adresse og i pågældende tilfælde dennes repræsentants navn og adresse (1)

- hvis det er relevant, navn og adresse på den fysiske eller juridiske person, som er ansvarlig for at sikre overensstemmelsen med dette direktiv

- maskinens betegnelse

- CE-mærkning

- specifikation af serie eller typebenævnelse

- eventuelt serienummer

- fremstillingsåret (2).

Hvis maskinen er konstrueret og fremstillet til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære, skal dette angives på den.

Afhængig af maskinens art skal den desuden være forsynet med alle oplysninger, som er nødvendige, for at den kan anvendes sikkert.

Når en del af maskinen under brugen skal håndteres ved hjælp af hejse- og løfteredskaber, skal dens masse være angivet på maskinen på en tydelig, holdbar og entydig måde."

(1) Firmanavn, fuldstændig adresse. Hvis mærkningen foretages af repræsentanten, skal fabrikantens firmanavn og adresse også angives.

(2) Fremstillingsåret skal svare nøjagtigt til den dato, hvor fremstillingsprocessen afsluttes. EF-overensstemmelseserklæringen skal udfærdiges på denne dato. Det er derfor udtrykkeligt forbudt at fremdatere eller tilbagedatere maskinen ved påsætning af CE-mærkningen.

Kommissionen kan acceptere [ændringsforslag 57](#) om Bilag I, punkt 1.10 og 1.10.1, afsnit a) og b), under forbehold af følgende omformulering:

"1.10. Brugsanvisning

Enhver maskine skal være ledsaget af en brugsanvisning på det eller de officielle fællesskabssprog i den medlemsstat, hvor maskinen markedsføres eller ibrugtages; sproget eller sprogene kan bestemmes af medlemsstaten.

Brugsanvisningen, som ledsager maskinen, skal være en "original brugsanvisning" eller en "oversættelse af den originale brugsanvisning". I sidstnævnte tilfælde skal oversættelsen være vedlagt en "original brugsanvisning".

Brugsanvisningen skal udarbejdes i henhold til de nedenfor anførte principper.

1.10.1. Generelle principper for udarbejdelsen

a) Brugsanvisningens indhold skal være afpasset efter den pågældende maskine og ikke blot tage hensyn til maskinens normale anvendelse men også til anvendelser, der med rimelighed kan forventes.

b) Fabrikanten udarbejder brugsanvisningen på et officielt fællesskabsprog. På den sprogversion/de sprogversioner, fabrikanten har ansvaret for, anføres "original brugsanvisning". Hvis fabrikanten påtager sig ansvaret for versioner på andre officielle fællesskabsprog, anføres der også på dem "original brugsanvisning".

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 59 om bilag I, punkt 2.2.2., afsnit 4, under forbehold af følgende omformulering:

"Hvis der ikke findes relevante og anerkendte afprøvningsbestemmelser, angiver fabrikanten, hvilke metoder der er anvendt ved målingerne, og under hvilke vilkår de er foretaget."

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 61 og 38 om bilag I, punkt 4.1.1, afsnit b) - h), under forbehold af følgende omformulering:

"b) "Løftkæde": anordning, der ikke hører til hejse- eller løftemaskinen, og ved hjælp af hvilken der med eller uden mellemkobling af lastoptagelsesanordninger kan skabes en forbindelse mellem hejse- og løftemateriellet og byrden.

c) "Anhugningsgrej": hejse- og løftetilbehør, der anvendes til fremstilling eller anvendelse af en løftkæde.

d) "Styret byrde": byrde, som under hele flytningen styres langs faste eller eftergivelige skinner, hvis position bestemmes af faste punkter.

e) "Sikkerhedskoefficient": det aritmetiske forhold mellem den af fabrikanten eller dennes repræsentant garanterede belastning, indtil hvilken en hejse- og løftemaskine, hejse- og løftemateriel eller hejse- og løftetilbehør er i stand til at bære lasten, og den maksimale tilladte arbejdsbelastning, som er anført på henholdsvis maskinen, materiellet eller tilbehøret.

f) "Prøvekoefficient": det aritmetiske forhold mellem den belastning, der anvendes ved statiske eller dynamiske prøver af en hejse- og løftemaskine, hejse- og løftemateriel eller hejse- og løftetilbehør, og den maksimale tilladte arbejdsbelastning, som er anført på henholdsvis maskinen, materiellet eller tilbehøret.

g) "Statisk prøve": prøve, som består i, at hejse- og løftemaskinen eller hejse- og løftetilbehøret inspiceres og derefter påvirkes med en kraft, der er lig med den maksimale tilladte arbejdsbelastning multipliceret med koefficienten for den relevante statiske prøve, hvorefter hejse- og løftemaskinen eller hejse- og løftetilbehøret på ny undersøges for at kontrollere, at der ikke er sket nogen skade.

h) "Dynamisk prøve": prøve, som består i at afprøve hejse- og løftemaskinen eller hejse- og løftetilbehøret i alle mulige konfigurationer med den maksimale tilladte arbejdsbelastning multipliceret med koefficienten for den relevante dynamiske prøve, under hensyntagen til maskinens dynamiske opførsel, for at kontrollere, om maskinen eller tilbehøret virker, som de skal.

i) "Nominel last": last, der ligger til grund for dimensioneringen af hejse- og løftemateriel med henblik på den foreskrevne anvendelse.

Den i ændringsforslag 38 foreslåede ændring, ifølge hvilken betegnelsen "den maksimale tilladte arbejdsbelastning" erstattes i hele direktivet med betegnelsen "den nominelle byrde", kan ikke accepteres, da Kommissionen er af den opfattelse, at betegnelsen "den maksimale tilladte arbejdsbelastning" er et veletableret og almindeligt forstået begreb, som allerede anvendes i det gældende maskindirektiv.

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 63 om bilag I, punkt 4.2.1, under forbehold af følgende omformulering:

Anordningerne til styring af maskinens eller udstyrets bevægelser må kun kunne fungere ved vedvarende påvirkning. Hvis der ikke er fare for, at byrden eller maskinen kan støde imod noget, kan de nævnte anordninger imidlertid erstattes af styreanordninger, der muliggør bevægelser med automatisk standsning, uden at operatøren vedvarende påvirker disse anordninger.

Kommissionen kan acceptere ændringsforslag 80 med forbehold af følgende omformulering:

"(2a) Organet skal deltage i koordineringen med henblik på en ensartet anvendelse af dette direktiv i overensstemmelse med artikel 14."

3.5. Ændringsforslag, som Kommissionen ikke har accepteret (1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 19, 20, 24, 25, 26, 28, 29, 31, 32, 33 og 37, 34, 35, 40, 44, 48, 50, 55, 58, 60, 65, 67, 70, 71, 73, 77, 78, 79, 83)

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 1 til betragtningerne, idet dette forslag inddrager miljøresultater i den pågældende betragtning, hvilket falder uden for maskindirektivets anvendelsesområde.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 4 til betragtningerne, idet dette forslag inddrager særlige overvejelser vedrørende maskiner, der ikke indebærer nogen risiko eller som indebærer blot en ganske lille risiko. Direktivet tilstræber fri bevægelighed for alle slags maskiner, herunder også produkter, der er forbundet med ingen eller lille risiko. I henhold til forslaget skal der imidlertid anvendes mildere bestemmelser på disse produkter.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 5 til betragtningerne. Dette forslag opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger for materiel til markedsfester og forlystelsesparker, men Kommissionen finder det ikke hensigtsmæssigt at inddrage sådanne overvejelser i betragtningerne. Kommissionen er imidlertid bevidst om den manglende fællesskabslovgivning på dette område.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 6, 7, 8 og 11 til betragtningerne vedrørende CE-mærkning og anden frivillig mærkning, da denne fremgangsmåde ville være for restriktiv. Desuden overvejer Kommissionen foranstaltninger, der kan anvendes horisontalt over for denne problemstilling og dermed sikre fælles anvendelse af alle direktiver efter den nye metode.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 9, 20 og 32 om udvalgsprocedurer. Det er nødvendigt at give Kommissionen beføjelser på de områder, der blev afgrænset i det oprindelige forslag. Desuden er forslagene ikke i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 28. juni 1999³ om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 10 til betragtningerne. Dette forslag opfordrer Kommissionen til at klarlægge, om der bør udarbejdes et særskilt direktiv for højspændingsmateriel. Det er ikke hensigtsmæssigt at anføre sådanne overvejelser i betragtningerne.

³ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23-26

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 12, der indfører en betragtning om udrangerede maskiner; dette falder uden for direktivets anvendelsesområde, som er maskiner, der markedsføres og/eller tages i brug for første gang.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 13 til betragtningerne. Dette forslag opfordrer EU til at sikre, at der offentliggøres konsoliderede udgaver af retsakter, hvilket falder uden for maskindirektivets anvendelsesområde. Desuden stiller Kommissionen ofte konsoliderede udgaver til rådighed på sit websted.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 19 om artikel 7, stk. 2, der inddrager harmoniserede standarder for maskiner, da dette ikke klart forbedrer teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 24 om artikel 12, stk. 5, indledningen, om overensstemmelsesvurdering, da dette ikke klart forbedrer teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 25 om sletning af artikel 13 om procedurer for delmaskiner. Kommissionen finder det vigtigt, at der tilstræbes klarhed i teksten ved at afgrænse alle bestemmelser om delmaskiner til en særskilt artikel.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 26, der sletter artikel 14 om udpegede organer og genindfører den som artikel 17 b, da flytningen af denne artikel ikke tilføjer teksten nogen værdi.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 28 og 29 vedrørende en ny artikel 17a om markedsovervågning, der skal erstatte artikel 4. Disse forslag afviger fra den veletablerede struktur i de fleste direktiver efter den nye metode.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 31 om artikel 18, der ændrer artiklen om fortrolighed, da denne ændring ikke klart forbedrer teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 33 og 37 (vedrører ikke den danske udgave) vedrørende artikel 24 om artikel 1, stk. 2 og 3, af elevatordirektivet, 95/16/EF⁴, da disse ændringer ikke er en klar forbedring af teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 34, om artikel 26a (ny), der indfører en ny artikel, som kræver, at Kommissionen træffer visse foranstaltninger vedrørende en generel vurdering af den nye metode. Dette falder klart uden for maskindirektivets anvendelsesområde og bør derfor ikke være omfattet af direktivet. Kommissionen er dog ved at udarbejde en meddelelse om den nye metode, der er rettet mod flere af de problemer, der påpeges af Parlamentet.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 35 vedrørende artikel 27 om direktivets ikrafttrædelse, da denne ændring ikke er i overensstemmelse med traktatens bestemmelser på dette område.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 40 om bilag I, stk. 3, Indledende Bemærkninger, da det ikke er en forbedring af teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 44 vedrørende bilag I, punkt 1.1.6, afsnit 2, om håndtering og transport af maskiner, da den foreslåede ordlyd ikke forbedrer teksten og

⁴ EFT L 213 af 7.9.1995, s. 1-31.

desuden er i konflikt med principperne i bilag I, hvor kravene er udformet som krav til maskinerne og ikke til fabrikkerne.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 48 om bilag I, punkt 1.4.1, afsnit 5, der fjerner kravet om, at afskærmninger og beskyttelsesanordninger "ikke må kunne forblive på plads, når deres fastgørelsesmidler mangler". Det er vigtigt, at dette specifikke krav gælder for alle afskærmninger og beskyttelsesanordninger.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 50 om bilag I, punkt 1.5.2, afsnit 3 og 4, om sæder på maskiner, da dette forslag ikke er en klar forbedring af teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 55 om bilag I, punkt 1.7.2, afsnit 2, om uhindret bevægelsesfrihed for udsatte personer, der tilføjer passagen "hvis det på nogen måde er muligt", eftersom dette princip allerede er fastsat i de generelle betingelser i tredje indledende bemærkning i bilag I.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 58 om bilag I, 1.10.2, om brugsanvisningens indhold, da dette ikke klart forbedrer teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 60 om bilag I, punkt 3.6.3.1 om kravene i forbindelse med vibrationer, da dette ikke forbedrer teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 65 om bilag I, punkt 4.2.4, om lastoptagelse, da det ikke er en klar forbedring af teksten, men tilstræber at rette op på et sprogligt problem .

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 67 om bilag I, punkt 6.2, afsnit 2 og 3, vedrørende udformningen af betjeningsanordninger til maskiner beregnet til at hejse eller løfte personer, da det ikke forbedrer teksten. Det er vigtigt at stille krav om betjeningsanordninger, der kræver en vedvarende påvirkning. Udformningen af betjeningsanordningerne, således at "de er lettilgængelige for handicappede brugere" er allerede omfattet af bilag I, punkt 7.2.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 70 om bilag I, punkt 7.2-7.4, om materiel til hejsning og løftning af bevægelseshæmmede, da der ikke er gode grunde til at sænke sikkerhedsniveauet for maskiner, der anvendes i hjemmet.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 71 om bilag I, punkt 8.1, afsnit 1, og ændringsforslag 73 om bilag I, punkt 8.5, afsnit 1, begge vedrørende byggepladselevatorer, da de ikke forbedrer teksten og ikke er forenelige med beskrivelsen af byggepladselevatorer som "personførende og person-godsførende".

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 77 om bilag VI, punkt 2, om tilgængeligheden af det tekniske dossier, da det ikke forbedrer teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 78 om bilag IX, punkt 9, afsnit 4, og ændringsforslag 79 om bilag X, punkt 9, afsnit 4, om seriefremstilling af maskiner, da disse forslag ikke klart forbedrer teksten.

Kommissionen kan ikke acceptere ændringsforslag 83 til betragtningerne om oprettelse af databaser vedrørende opfyldelsen af sikkerheds- og sundhedskrav for maskiner, da dette falder uden for direktivets anvendelsesområde.

4. KONKLUSION

Kommissionen ændrer sit forslag som omhandlet ovenfor i overensstemmelse med artikel 250, stk. 2, i EF-traktaten.